

吻  
Baisers  
Gao Zengli  
高增禮

MARCEL STROUK  
GALERIE RIVE GAUCHE

Catalogue publié à l'occasion de l'exposition Baisers de Gao Zengli  
à la galerie Rive Gauche – Marcel Strouk,  
du 18 février au 5 mars 2011.

Marcel Strouk – galerie Rive Gauche  
23 rue de Seine – 75006 Paris | +33 (0)1 56 24 42 19

Texte de Peng Feng  
Traduction de Hung Li-Ting  
Photos de Tiphaine Popesco

© Gao Zengli  
© galerie Rive Gauche

Editions lelivredart – [www.l livredart.com](http://www.l livredart.com)

en couverture  
**LE BAISER N° 8**  
Huile sur toile  
77 X 116 cm

# EMPRUNT ET COMPOSITION

les sentiments liés à la peinture de Gao Zengli par Peng Feng

Quand Richard Kuhns défend l'idée que la musique peut être reproduite, il précise que sa dimension émotionnelle est rendue ambiguë par cette possibilité de « réapparition » de l'instant musical, tout en soulignant qu'elle ne peut cependant pas être retranscrite par des objets extérieurs, comme la peinture ou la littérature. La musique peut être rejouée. Une mélodie peut être répétée, incluant des variations. Un même style de musique peut réparaître dans différentes œuvres. C'est le phénomène de la « réapparition ».

Dans cette théorie, la « réapparition » de la musique, ou l'« emprunt » fait à d'autres morceaux, est appelée « référentialisme ». La référence en musique est similaire à la citation en poésie. On pourrait appliquer cette notion de référence et de citation à d'autres formes d'art : toute œuvre pouvant établir un rapport réciproque avec d'autres œuvres, son sens n'en devenant que plus riche et plus profond.

Dans le domaine de la peinture, ce phénomène existe également. Dans le pop art ou la pop music, la « référence » à d'autres œuvres est appelée « emprunt » par la théorie esthétique du postmoderne. Pourtant, ce phénomène n'est pas uniquement lié à l'époque postmoderne. Nous pouvons en trouver des manifestations à chaque période de l'histoire de l'art. Bien que le modernisme insiste principalement sur l'originalité, l'emprunt existait à tous les niveaux. Rubens fait des emprunts directs à Raphaël. La Vénus de Lambert Sustris (1548-1552) rappelle clairement La Vénus d'Urbino de Titien (1538), elles ont elles-mêmes inspiré l'Olympia de Manet (1863). De plus, au-delà des rappels à des œuvres d'époques ou de régions différentes, l'artiste cite souvent ses propres

œuvres et peut peindre plusieurs fois le même tableau. Par exemple, Thomas Gainsborough a réalisé deux portraits quasiment identiques de Bach ; les séries « La Carrière d'une prostituée » et « La Carrière d'un libertin » de William Hogarth ont d'abord existé en peinture avant d'être réalisées en gravure ; Le Cri d'Edvard Munch a été peint trois fois : en 1893 à l'huile et craie sur carton, en 1895 avec les mêmes matériaux mais sur toile, puis en 1909 à l'huile sur carton. Il en a également réalisé une lithographie. Il y a ainsi énormément d'exemples dans l'histoire de l'art. Et cette manière est encore plus évidente en Chine. « L'imitation » ou la « transmission par la copie » est un moyen de création très fréquent. L'emprunt ou la référence ne semblent donc pas diminuer la valeur de l'art. Au contraire, de nombreuses œuvres entrent dans l'histoire de l'art par ce biais. En réalité, une peinture n'ayant aucun rapport avec d'autres œuvres a du mal à y trouver sa place.

L'emprunt a une signification d'autant plus positive qu'il s'agit d'art contemporain et d'art postmoderne. Selon l'observation de Danto, l'art est entré dans une époque de posthistoire, c'est-à-dire qu'il n'évolue plus d'après la trace ou l'ordre du passé. Les formes artistiques qui sont déjà apparues par le passé pourront continuer d'exister, et même désormais coexister. L'ordre de l'histoire de l'art est troublé, il n'est plus linéaire. Après s'être dégagé de cette pression historique, l'artiste peut enfin utiliser tous les styles artistiques en les associant à sa guise afin de réaliser son intention. Saisir diverses ressources dans le monde de l'art pour les recomposer est une caractéristique importante de l'art contemporain.

Danto a souvent parlé de la notion de « styles ». Si nous associons deux termes qui décrivent des styles artistiques, les styles se multiplient. Par exemple, la « réapparition » et l'« expression » donnent naissance à la « réapparition expressionniste », comme le fauvisme ; la « réapparition non expressionniste », comme les œuvres d'Ingres ; la « non-réapparition expressionniste », comme l'expressionnisme abstrait ; et la « non-réapparition non expressionniste », comme la pure abstraction.

Si nous associons trois termes, tels que le classicisme, le baroque et le rococo, il y aura alors logiquement huit styles artistiques. Pour certains artistes d'aujourd'hui, un moyen efficace pour créer est de profiter de tous les styles du passé et de les recomposer en un nouveau style. Pour le critique d'art et le spectateur, c'est également un moyen efficace de comprendre les œuvres, en se repérant dans cette grille de styles, et trouver ainsi les rapports avec d'autres œuvres.

Gao Zengli est lui-même un artiste qui a su créer un nouveau style en associant plusieurs éléments historiques. Né dans le Gansu et ayant étudié à Jinan et à Paris, il travaille aujourd'hui entre Paris et Pékin. En raison de cette double appartenance territoriale et culturelle, il est extrêmement sensible à la diversité et la complicité culturelle caractéristique de notre époque. Dans les œuvres de Gao Zengli, nous voyons plusieurs éléments complémentaires et contrastés se combiner habilement : il provoque ainsi une forte tension, tout en montrant la sagesse de l'artiste qui sait résoudre les contradictions qu'il fait naître. Mais le plus important chez Gao Zengli est qu'à travers la technique de la référence et de l'emprunt,

il met en relation d'importantes figures du monde de l'art contemporain. Les éléments abstraits qu'il intègre au fond de ses tableaux rappellent Pierre Soulage, les photographies de personnages historiques nous font penser à Gerhard Richter et l'utilisation de sac en lin à Manolo Valdés. La référence et l'emprunt à ces artistes lui permettent de baigner dans un contexte étendu de l'art contemporain et d'assurer une position qui lui est propre.

La référence et l'emprunt comme ressources artistiques sont très présents dans l'œuvre de Gao Zengli, il fait jouer divers éléments dans une situation à la fois contradictoire et neutre. Ainsi, son œuvre prend de la distance avec chaque élément emprunté : les éléments d'un Soulage ne sont pas tout à fait comme du Soulage, les éléments d'un Richter ne sont pas tout à fait comme un Richter, les éléments d'un Valdés ne sont pas tout à fait comme un Valdés. Avant Gao Zengli, personne n'avait pensé à assembler des univers si différents. Pourtant Gao Zengli l'a fait. À travers la masse de références et d'emprunts qu'il utilise, il construit ses propres images en cherchant à concilier contraste et neutralité.

Gao Zengli pourrait aborder toutes sortes de sujets avec ces multiples langages picturaux, mais il a choisi de s'intéresser essentiellement aux portraits de personnages chinois historiques.

Utilisant divers univers pour représenter ces personnages controversés, il leur donne un effet singulier. Le fort contraste entre les visages nets et le fond brut semble nous suggérer que, d'un côté, ces personnages s'efforcent de prouver leur innocence et que, d'un autre côté, il est en réalité vain de chercher à la justifier.



**LE BAISER N° 2**

Huile sur toile  
77 X 116 cm



**LE BAISER N°9**

Huile sur toile  
76 X 90 cm







**LE BAISER N°8**

Huile sur toile  
77 X 116 cm







**LE BAISER N°11**

Huile sur toile  
135,5 X 150 cm

à droite

**LE BAISER N° 15**

Huile sur toile  
116 X 89 cm

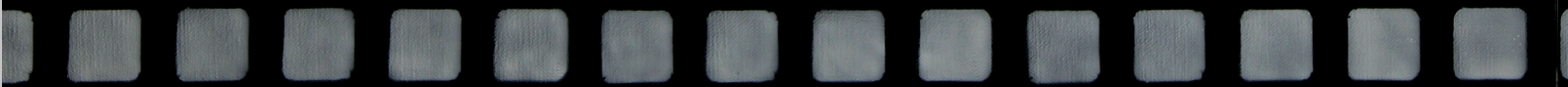




à gauche  
**LE BAISER N° 3**  
Huile sur toile  
89 X 115 cm

à droite  
**LE BAISER N° 1**  
Huile sur toile  
116 X 89 cm







à gauche  
**LE BAISER N° 7**  
Huile sur toile  
132,5 X 97 cm

à droite  
**LE BAISER N° 10**  
Huile sur toile  
117 X 97 cm





G403ENGLI





à gauche  
**LE BAISER N° 12**  
Huile sur toile  
116 X 97 cm

à droite  
**LE BAISER N° 13**  
Huile sur toile  
116 X 89 cm









**LE BAISER N°4**

Huile sur toile  
71 X 76 cm





**LE BAISER N°5**

Huile sur toile  
100 X 100 cm





**LE BAISER N° 14**

Huile sur toile  
89 X 116 cm





# Gao Zengli

Né en 1964 à Lanzhou Gansu en Chine

高增禮

## FORMATION

École nationale des Beaux-Arts de Shan Dong en Chine  
École nationale des Beaux-Arts de Paris

## EXPOSITIONS EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER

2010	Pékin Paris Paris Taiwan Hong Kong Pékin	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sunshine International art museum</li> <li>• Galerie Rabouan Moussion</li> <li>• Galerie rive gauche</li> <li>• Modern art gallery unrelated chines</li> <li>• Art Hong Kong</li> <li>• Art Beijing</li> </ul>	2006	Pékin Paris  Florence Melbourne Barcelone	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beijing Jintu art centre 798 arts district</li> <li>• Orangerie du senat jardins du luxembourg</li> <li>• Fondation d'art Gori</li> <li>• Melbourne art fair</li> <li>• Galerie loft Barcelona, Paris, Hong kong</li> </ul>
2009	Paris Pékin Hong Kong Paris Pékin	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Galerie Albert Benamou</li> <li>• Found museum Beijing</li> <li>• Art Hong Kong</li> <li>• Art Paris</li> <li>• Art Beijing</li> </ul>	2005	Chine/Canton  Paris Provins	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 10<sup>e</sup> foire internationale d'art de Canton (année de la france en chine)</li> <li>• Galerie Meyer-Le Bihan</li> <li>• Invité de la ville de Provins</li> </ul>
2008	Hong Kong  Shanghai Taiwan Moscou Pékin  Hong Kong Paris Tokyo Pékin  Paris	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fondation d'art Anny Wang galerie art Beatus Hong Kong</li> <li>• Shcontemporary</li> <li>• Art Taipei</li> <li>• Art moscou</li> <li>• Galerie China art sassons (Singapore-Jakarta-Zurich-Seoul) (798 Art district)</li> <li>• Art Hong Kong</li> <li>• Art Paris Grand Palais</li> <li>• Art Tokyo</li> <li>• China international galère exposition Beijing</li> <li>• Galerie Albert Benamou</li> </ul>	2003	Paris Champagne  Metz	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mac 2000 Espace Auteuil</li> <li>• Chateau de Braux ste Cohiere 33<sup>e</sup> festival estival de Champagne</li> <li>• Art Metz foire europeenne d'art contemporain</li> </ul>
2007	Miami Hong Kong  Singapore  Shanghai Pékin Paris Shanghai  Taiwan Taipei Pékin  Dubai	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Galerie Bertin Toublanc Miami</li> <li>• Icaf Hong Kong international contemporary art fair 2007</li> <li>• Art Singapore 2007 the contemporary Asia art fair</li> <li>• Shcontemporary – Shanghai</li> <li>• Art Beijing – Beijing</li> <li>• Galerie Adler (75 faubourg)</li> <li>• Shanghai Duolum muséum of modern art</li> <li>• Modern art gallery</li> <li>• Art Taipei</li> <li>• China international galère exposition Beijing</li> <li>• Dubai Jam Jar galère "Evolving memories"</li> </ul>	2002	Paris Nîmes  Corbeil-Essonnes  Strasbourg	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mac 2000 Espace Auteuil</li> <li>• Art Énim foire internationale d'art contemporain</li> <li>• biennale internationale d'art contemporain</li> <li>• St'art foire d'art contemporain Strasbourg</li> </ul>
			2001	Paris  Paris Nîmes  Paris  Vitry Chatillon	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salon d'automne stand exposition personnelle</li> <li>• galerie arcane 17</li> <li>• Art Énim foire internationale d'art contemporain</li> <li>• Fondation de France galerie de la fondation Taylor</li> <li>• Espace Condorcet direction des affaires culturelles mairie Vitry Châtillon</li> </ul>
			2000	Paris Paris  La Défense Paris	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Galerie Arcane 17</li> <li>• 1<sup>er</sup> prix du Salon d'automne « prix Pierre de Monneron » espace Eiffel Branly</li> <li>• La Défense toit de la Grande Arche</li> <li>• Salon 2000 du carrousel du Louvre salle le nôtre</li> </ul>



**LE BAISER N° 6**

Huile sur toile  
77 X 116 cm